

(D) (1) Schaftverlängerung

Die Schaftverlängerung ist nicht isoliert. Abstand zu Strom führenden Leitungen halten – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Mindestens 15 m (50 ft) Abstand zu stromführenden Leitungen einhalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermindern. Bei Hochspannung kann ein Stromüberschlag auch über eine größere Luftstrecke erfolgen. Bei Arbeiten im näheren Umfeld von stromführenden Leitungen Strom abschalten.

(2) Anwendung mit Hoch-Entaster

Bei Anwendung mit Schaftverlängerung darf sich im **Umkreis von 15 m (50 ft)** keine weitere Person aufhalten – **Unfallgefahr** durch herabfallende Äste und weggeschleuderte Holzpartikel.

(3) Anwendung mit Heckenschneider

Bei Anwendung mit Schaftverlängerung darf sich im **Umkreis von 10 m (35 ft)** keine weitere Person aufhalten – durch die laufenden Schneidmesser und herabfallendes Schnittgut – **Verletzungsgefahr!**

(GB) (1) Extension drive tube

The extension is not insulated. To avoid the risk of serious or fatal electric shock, keep well clear of power lines.

To reduce the risk of electrocution, maintain a **minimum clearance of 15 m (50 ft)** from power lines. Electricity can jump considerable distances by means of arcing. Before working with less clearance, contact your electric utility and make sure current is turned off.

(2) Using with pole pruner

To reduce the **risk of personal injury** to bystanders from falling branches and thrown pieces of wood, always keep bystanders **at least 15 m (50 ft) away** when using the extension.

(3) Using with hedge trimmer

To reduce the **risk of personal injury** to bystanders from falling cuttings and the running blades, always keep bystanders **at least 10 m (35 ft) away** when using the extension.

(F) (1) Rallonge de tube

La rallonge de tube n'est pas isolée. Rester à une distance suffisante de toute ligne électrique sous tension – **danger de mort par électrocution !**

Afin de réduire le risque d'électrocution, **respecter une distance minimale de 15 m (50 pieds) par rapport aux lignes électriques sous tension.**

En cas de haute tension, l'électricité peut aussi sauter d'un point à l'autre en parcourant une assez grande distance dans l'air sous forme d'arc électrique. Avant d'entreprendre des travaux dans le voisinage de lignes électriques, il faut donc couper le courant.

(2) Utilisation avec une perche élagueuse

À l'utilisation avec la rallonge de tube, aucune autre personne ne doit se tenir dans un **rayon de 15 m (50 pieds) – risque de blessure** par les branches qui tombent et les particules de bois projetées.

(3) Utilisation avec un coupe-haies

À l'utilisation avec la rallonge de tube, aucune autre personne ne doit se tenir dans un **rayon de 10 m (35 pieds) – risque de blessure** par les couteaux en mouvement et par les branches qui tombent !

(E) (1) Prolongación del vástago

La prolongación del vástago no está aislada. Mantener distancia respecto de cables conductores de corriente – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

Guardar una distancia de al menos 15 m (50 ft) respecto de cables conductores de corriente, a fin de evitar el peligro de una descarga eléctrica. Al tratarse de alta tensión, la descarga eléctrica se puede producir también como arco de luz que recorra una cierta distancia. Al realizar trabajos en el entorno inmediato de cables conductores de corriente, desconectar la corriente.

(2) Aplicación con podadora de altura

En la aplicación con prolongación de vástago no deberá encontrarse ninguna persona más en un **círculo de 15 m (50 ft) – peligro de accidente** por la precipitación de ramas y partículas de madera despedidas.

(3) Aplicación con cortasetos

En la aplicación con prolongación de vástago no deberá encontrarse ninguna persona más en un **círculo de 10 m (35 ft) – peligro de lesiones** por las cuchillas en funcionamiento y la caída de ramas cortadas.

(HR) (1) Produžetak držka

Produžetak držka nije izoliran. Održavati razmak od strujnih vodova – **opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Kako bi izbjegli opasnost od električnog udara, treba **održavati razmak od najmanje 15 m (50 ft) prema strujnim vodovima**. Kod visokog napona strujni preskok može uslijediti također preko veće zračne pruge. Pri radu u bližem okolnom polju strujnih vodova, struju treba isključiti.

(2) Primjena s kresačem visokih grana

Pri uporabi produžetka držka se u **okružju od 15 m (50 ft)** ne smiju zadržavati druge osobe – **opasnost od nesreće** uslijed grana koje padaju, kao i odbačenih drvenih čestica.

(3) Primjena sa rezačem živice

Pri uporabi s produžetkom držka se u **okružju od 10 m (35 ft)** ne smiju zadržavati druge osobe – **opasnost od zadobivanja ozljeda** uslijed noževa za rezanje koji su u radu, kao i reznog dobra koje otpada!

(S) (1) Rigrörförlängning

Rigrörförlängningen är inte isolerad. Håll avstånd till strömförande ledningar – **livsfara på grund av strömstöt!**

Håll ett avstånd på minst 15 m (50 ft) till strömförande ledningar, för att minska risken för en elektrisk stöt. Vid högspänning kan ett strömöverslag även ske över en längre luftsträcka. Vid arbete i närheten av strömförande ledningar skall strömmen stängas av.

4180 710 7105

4180 710 7107

0000 710 7102

(2) Användning med stamkvistare

Vid användning med rigrörförlängning får inga personer vistas inom en **omkrets på 15 meter – olycksrisk** på grund av nedfallande grenar och träbitar.

(3) Användning med häcksjärare

Vid användning med rigrörförlängning får inga personer vistas inom en **omkrets på 10 meter – olycksrisk** på grund av roterande knivar och nedfallande material!

(FIN) (1) Runkoputken pidennin

Runkoputken pidennintä ei ole eristetty. Pysyttele kaukana sähköjohtoista – **sähköiskun aiheuttama hengenvaara!**

Sähköiskujen välttämiseksi **säilytä 15 metrin (50 jlk) vähimmäisetäisyys sähköjohtoihin**. Korkeajännitteellä voi syntyä virranylilyönti myös pidemmän matkan päähän. Kun työskentelet lähellä sähköjohtoja, virta on katkaistava.

(2) Käyttö oksasahassa

Käytettäessä runkoputken pidennintä on pidettävä **15 metrin (50 jlk) etäisyys** muihin ihmisiin – alasputoavien oksien ja ympärisinkoavien puunkappaleiden aiheuttama **onnettomuusvaara**.

(3) Käyttö pensasaitaleikkurissa

Käytettäessä runkoputken pidennintä on pidettävä **10 metrin (35 jlk) etäisyys** muihin ihmisiin – pyörivien leikkuuterien ja alasputoavan leikkuujätteen aiheuttama **onnettomuusvaara!**

(I) (1) Prolunga dello stelo

La prolunga non è isolata. Mantenerne la distanza dai conduttori sotto tensione – **pericolo mortale di folgorazione!**

Mantenerne una distanza minima di 15 m (50 ft) da cavi sotto tensione per evitare il pericolo di scossa elettrica. L'alta tensione può produrre una scarica anche per un lungo tratto aereo. Per lavorare nelle vicinanze di conduttori sotto tensione, staccare la corrente.

(2) Impiego con sramatore lungo

Nell'impiego con prolunga dello stelo nel raggio di **15 m (50 ft)** non devono sostare altre persone – **pericolo d'infortunio** per caduta di rami e per proiezione di frammenti di legno.

(3) Impiego con tosasiepi

Nell'impiego con prolunga dello stelo nel raggio di **10 m (35 ft)** non devono sostare altre persone – **pericolo di lesioni** per le lame in movimento e caduta di residui vegetali tagliati

(DK) (1) Skaffforlænger

Skaffforlænger er ikke isoleret. Hold afstand til strømførende ledninger – **livsfare på grund af elektrisk stød!**

Hold mindst 15 m (50 ft) afstand til strømførende ledninger for at mindske risikoen for elektriske stød. Ved højspænding kan der også forekomme strømoverslag over større luftafstande. Ved arbejde i nærheden af strømførende ledninger skal strømmen afbrydes.

(2) Anvendelse med grensav

Ved brug med stangforlænger må andre personer ikke opholde sig inden for en **afstand på 15 m (50 ft) – fare for uheld** på grund af grene, som falder ned, og træstykker, som slynges væk.

(3) Anvendelse med hækkeklipper

Ved brug med skaffforlænger må andre personer ikke opholde sig inden for en **afstand på 10 m (35 ft) – fare for uheld** på grund af kørende knive og afklippede materiale, som falder ned!

(N) (1) Skaffforlænger

Skaffforlænger er ikke isoleret. Hold afstand til strømførende ledninger – **Livsfare på grunn av elektrisk støt!**

Overhold minsteavstanden på 15 m (50 fot) til strømførende ledninger for å redusere faren for elektrisk støt. Ved høyspenning kan det også forekomme overslag over en større luftstrekning. Ved arbeid i umiddelbar nærhet av strømførende ledninger skal strømmen koples ut.

(2) Bruk med grensav

Ved bruk med skaffforlænger må ingen andre personer oppholde seg innenfor en **omkrets på 15 m (50 ft) – Fare for ulykker** på grunn av fallende grener og trepartikler som slynges avgårde.

(3) Bruk med hekksaks

Ved bruk med skaffforlænger må ingen andre personer oppholde seg innenfor en **omkrets på 10 m (35 ft) – Fare for skader** fra skjærekniven og snittgods som faller ned!

(CZ) (1) Prodloužení tyče

Prodloužení tyče není izolováno. Dodržovat odstup od elektrických vedení – **hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!**

Dodržet minimální odstup 15 m (50 stop) od elektrických vedení, tím se zabrání nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V blízkosti vysokonapětového vedení může dojít ke vzniku elektrického oblouku i na větší vzdálenost vzduchem. Při pracích v bližším okolí elektrokabelů a drátů elektrický proud vypnout.

(2) Použití s vyvrtovací pilou

Při použití s prodlužovací tyčí se v **okruhu 15 m (50 stop)** nesmí zdržovat žádná další osoba – **hrozí nebezpečí úrazu** padajícími větviemi a odmrštěnými kousky dřeva.

(3) Použití s prodlouženými zahradními nůžkami

Při použití s prodlužovací tyčí se v **okruhu 10 m (35 stop)** nesmí zdržovat žádná další osoba – **hrozí nebezpečí úrazu** běžícími noži stroje a padajícími odřezky!

(H) (1) Törzsmeghosszabítás

A törzsmeghosszabítás nem szigetelt. Az elektromos vezetékektől a megfelelő távolságot tartsuk be – **Életveszély az áramütés miatt!**

Az elektromos vezetékektől egy legalább 15 m-es (50 ft) távolságot tartsunk be, az áramütés veszélyének elkerülése miatt. Magas feszültség esetén az áramütés fényív formájában egy nagyobb távolságon át is bekövetkezhet. Ha elektromos vezetékek közelében dolgozunk, az áram legyen kikapcsolva.

(2) A magassági vágóval történő alkalmazásakor

A törzsmeghosszabítással történő használatkor a **munkaterület 15 m-es (50 ft)** körzetében senki sem tartózkodhat – **Balesetveszély** a leeső faágak vagy az elpattanó fadarabok miatt.

(3) A motoros sövényvágóval történő alkalmazásakor

A törzsmeghosszabítással történő használatkor a **munkaterület 10 m-es (35 ft)** körzetében senki sem tartózkodhat – a mozgó vágókések és a levágott ágak miatt – **Sérülésveszély!**

(P) (1) Prolongamento da haste

O prolongamento da haste não é isolado. Manter uma distância às linhas percorridas pela corrente – **perigo de vida pelo choque causado pela corrente eléctrica!**

Manter uma distância mínima de 15 m (50 ft) às linhas percorridas pela corrente para evitar o perigo de um choque eléctrico. No caso de uma alta-tensão, pode realizar-se uma descarga de corrente também sobre um maior trajecto de ar. Desligar a corrente eléctrica durante trabalhos na proximidade de linhas percorridas pela corrente eléctrica.

(2) Utilização com a podadora

Nenhuma outra pessoa deve permanecer na **zona de alcance de 15 m (50 ft)** ao utilizar o prolongamento da haste – **perigo de acidentes** por ramos a cair e partículas de madeira lançadas.

(3) Utilização com o corta-sebes

Nenhuma outra pessoa deve permanecer na **zona de alcance de 10 m (35 ft)** ao utilizar o prolongamento da haste – **perigo de ferir-se** pelas lâminas de corte a movimentar-se e pelo material cortado que cai para o chão!

(SK) (1) Predĺžovacia násada

Predĺžovacia násada nie je izolovaná. Dodržte vzdialenosť k elektrickým vedeniam – **životné nebezpečenstvo vplyvom elektrického prúdu!**

Dodržte minimálnu vzdialenosť

15 m (50 ft) k elektrickým vedeniam, aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom. V prípade vysokého napätia môže dôjsť k elektrickému výboju aj na väčšiu vzduchovú vzdialenosť. Pri práci v blízkosti elektrických vedení prúd vypínajte.

(2) Použitie s výškovým odvetvovačom

Pri použití predĺžovacej násady sa v **okruhu 15 m (50 ft)** nesmie zdržiavať žiadna ďalšia osoba – **nebezpečenstvo úrazu** prostredníctvom padajúcich vetiev a odletujúcich triesok z dreva.

(3) Použitie so strihačom živých plotov

Pri použití predĺžovacej násady sa v **okruhu 10 m (35 ft)** nesmie zdržiavať žiadna ďalšia osoba – prostredníctvom bežiacich rezacích nožov a padajúceho strihaného materiálu – **nebezpečenstvo úrazu!**

(NL) (1) Steelverlengstuk

Het steelverlengstuk is niet geïsoleerd. Afstand houden ten opzichte van stroomgeleidende kabels – **levensgevaar door elektrische schokken!**

Minimaal een afstand van 15 m (50 ft) ten opzichte van stroomgeleidende kabels

aanhouden om de kans op elektrische schokken te verkleinen. Bij hoogspanningskabels kan een vonkoverslag over een grotere afstand voorkomen. Bij werkzaamheden in de directe omgeving van stroomgeleidende kabels moet de stroom worden uitgeschakeld.

(2) Werken met de hoogsnoeier

Bij gebruik met steelverlengstuk mag zich binnen een **straal van 15 m (50 ft)** geen andere persoon bevinden – **kans op letsel** door vallende takken en weggeslingerde houtspanen.

(3) Werken met de heggensnoeier

Bij gebruik met het steelverlengstuk mag zich binnen een **straal van 10 m (35 ft)** geen andere persoon bevinden – **kans op letsel** – door de bewegende snijmesses en het vallende maaigoed!

(RUS) (1) Удлинение хвостовика

Удлинитель хвостовика не изолирован. Соблюдайте соответствующее расстояние до токопроводящих линий. – **Опасность для жизни вследствие поражения током!**

Соблюдайте минимальное расстояние 15 м (50 фут) до токопроводящих линий, с целью снижения опасности поражения электрическим током. При высоком напряжении поражение электрическим током в виде дугового разряда может произойти даже на довольно большом воздушном расстоянии.

При работе вблизи токопроводящих линий необходимо отключить электрический ток.

(2) Работа с регулируемым по высоте сучкорезом

При применении хвостовика с удлинителем в зоне радиусом **15 м (50 фут)** не должны находиться никакие посторонние лица, – **Опасность травмы** падающими сучьями и отбрасываемыми частями дерева.

(3) Работа с резаком для подрезки кустарника

При применении хвостовика с удлинителем в зоне радиусом **10 м (35 фут)** не должны находиться никакие посторонние лица, – **Опасность травмы** вращающимися ножами и падающим отрезанным материалом!

(LV) (1) Kāta pagarinātājs

Kāta pagarinātājs nav izolēts. Turieties atstatus no strāvu vadošiem vadiem – **dzīvības briesmas!**

Lai mazinātu elektrotriēciena bīstamību, **jāzatur vismaz 15 m (50 pēdu) attālums no strāvu vadošiem vadiem**. Ja ir augstspriegums, strāvas sitiens var notikt caur gaisu arī lielākā attālumā. Strādājot strāvu vadošo vadu tuvumā, strāvu ir jāizslēdz.

(2) Lietošana ar augsto zaru apgriezēju

Lietojot kāta pagarinātāju, **15 m (50 pēdu) rādiusā** nedrīkst atrasties citas personas – krītoši zari un zāģa izsviētās koka daļiņas rada **nelaimes gadījumu briesmas**.

(3) Lietošana ar dzīvzogu cirpēju

Lietojot kāta pagarinātāju, **10 m (35 pēdu) rādiusā** nedrīkst atrasties citas personas – griežņnaža darbība un krītošie atgriezumi rada **savainošanās briesmas!**

(GR) (1) Προέκταση σωλήνα

Η προέκταση σωλήνα δεν έχει ηλεκτρική μόνωση. Τηρείτε απόσταση ασφαλείας από ηλεκτρικά καλώδια – **Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!**

Τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων (50 ft) από ηλεκτροφόρα καλώδια, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Κοντά σε καλώδια υψηλής τάσης, το ρεύμα μπορεί να σχηματίσει βολταϊκό τόξο σε αρκετά μεγάλες αποστάσεις. Όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια, το ρεύμα πρέπει να διακοπεί.

(2) Χρήση με τηλεσκοπικό αλυσοπίριο

Κατά τη χρήση της προέκτασης σωλήνα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα μέσα σε **ακτίνα 15 μέτρων (50 ft) – Κίνδυνος ατυχήματος** από κλαδιά που πέφτουν και εκσφενδονιζόμενα τεμάχια ξύλου.

(3) Χρήση με φραχτοκόπτη

Κατά τη χρήση της προέκτασης σωλήνα, δεν επιτρέπεται να βρισκονται άλλα άτομα μέσα σε **ακτίνα 10 μέτρων (35 ft) – Κίνδυνος τραυματισμού** από τα κινούμενα μηχανήρια και κομμένα υλικά που πέφτουν!

(TR) (1) Şaft uzatması

Şaftın uzatılan kısmı isole edilmemiştir. Elektrik geçen kablo ve bağlantılardan uzak tutun – **Ceryan çarpması yüzünden ölüm tehlikesi!**

Elektrik taşıyan hatlara en az 15 m (50 ft) mesafe bırakın, elektrik çarpmasından korunmak için. Yüksek elektrik geriliminde havadan uzak mesafelerde bile cereyan atlaması mümkündür. Cereyan geçen hatların yakınındaki işlerde, elektriği kapatın.

(2) Yüksekte budama aleti ile kullanım

Şaft uzatması ile yapılan çalışmalarda **15 m (50 ft) çapındaki** iş alanında başka bir şahsın bulunmaması gerekir – düşen dallardan ve savrulan aşırap parçalardan dolayı **kaza tehlikesi**.

(3) Çit budama aparatı ile kullanım

Şaft uzatması ile yapılan çalışmalarda, **10 m (35 ft) çapındaki** iş alanında başka bir şahsın bulunmaması gerekir – dönen kesiciler ve düşen kesilen nesnelerden dolayı **yaralanma tehlikesi!**

(FL) (1) Przedłużenie wysięgnika

Przedłużenie wysięgnika nie jest izolowane. Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów znajdujących się pod napięciem – **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym **należy zachować odległość od przewodów znajdujących się pod napięciem minimum 15 m (50 ft)**. Przy liniach wysokiego napięcia przeskok łuku elektrycznego może wystąpić także na stosunkowo dużą odległość. Podczas robót prowadzonych w pobliżu linii przewodzących prąd elektryczny należy wyłączyć napięcie.

(2) Zastosowanie we współpracy z okrzyzywaczem wysięgnikowym

Podczas pracy wykonywanej z zastosowaniem przedłużenia wysięgnika **w promieniu 15 m (50 stóp)** nie mogą się znajdować żadne dalsze osoby – **niebezpieczeństwo wypadku** wskutek uderzenia przez spadające gałęzie lub odrzucone kawałki drewna.

(3) Zastosowanie we współpracy z nożycami do żywopłotów

Podczas pracy wykonywanej z zastosowaniem przedłużenia wysięgnika **w promieniu 10 m (35 stóp)** nie mogą się znajdować żadne dalsze osoby – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek kontaktu z poruszającymi się nożami urządzenia lub uderzenia przez opadający materiał**.

(EST) (1) Varrepikendus

Varrepikendus ei ole isoleeritud. Hoidke voolu all olevatest kaablitest küllaldaselt kaugemale – **elektrilöögist lähtuv oht elule!**

Elektrilöögi ohu tekkimise vältendamiseks peab **kaugus pingestatud juhtmetest olema vähemalt 15 m (50 jalga)**. Kõrgepinge korral võib voolu läbilööki toimuda ka kaugemalt. Voolujuhtmete läheduses töötamisel lülitage vool välja.

(2) Kasutamine kõrglaasijaga

Kasutamisel varrepikendusega ei tohi **15 m (50 jalga) raadiuses** viibida teisi inimesi – allakukkuvatest okstest ja eemalepaiskuvatest puutükkidest lähtuv **õnnetusoh**.

(3) Kasutamine hekikäridega

Kasutamisel varrepikendusega ei tohi **10 m (35 jalga) raadiuses** viibida teisi inimesi – liikuvatest lõiketeradest ja allakukkuvast lõigatavast materjalist lähtuv **vigastusoh!**

(LT) (1) Koto pailginimas

Koto pailginimas nėra izoliuotas. Laikytis saugaus atstumo iki elektros laidų – **pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!**

Laikytis minimalaus 15 m (50 ft) atstumo iki elektros laidų, kad išvengtų elektros smūgio pavojaus. Esant aukštai įtampai, trumpas elektros jungimas gali įvykti ir per didesnę atstumą. Dirbant arti elektros linijų, atjungti elektros tiekimą.

(2) Naudojimas su aukštąjove

Dirbant su koto pailginimu, **15 m (50 ft) spinduliu** neturi būti pašalinii asmens – **nelaimingo atsitikimo pavojus** dėl krentančių šakų ar nusviestų medienos dalelių.

(3) Naudojimas su gyvatvoriu karpytuvu

Dirbant su koto pailginimu, **10 m (35 ft) spinduliu** neturi būti pašalinii asmens – **nelaimingo atsitikimo pavojus** dėl judančių peilių ir krentančių nupjautų šakų!

(BG) (1) Удължител на стеблото на машината

Удължителят на стеблото не е изолиран. Спазвайте дистанция спрямо проводници, по които тече електрически ток – **опасност за живота поради електрически удар!**

Спазвайте **минимално разстояние от 15 m (50 ft) спрямо електрически тоководещи проводници**, за да се намали опасността от електрически удар. При високо напрежение може да се получи повърхностно късо съединение чрез електрическа дъга дори и на по-голямо изолационно разстояние през въздуха. При работа в близост до тоководещи проводници изключвайте електрическия ток.

(2) Употреба с телескопична кастрачка

При употребата на удължител на стеблото е забранено присъствието на други лица освен работещия в **обхват с радиус от 15 m (50 ft) – опасност от злополука** причинена от падащи клони и изхвърлени с голяма скорост дървесни частици.

(3) Употреба с уред за подрязване на жив плет

При употребата на удължител на стеблото е забранено присъствието на други лица освен работещия в **обхват с радиус от 10 m (35 ft) – поради движещите се режещи ножове (дискове) и падащия нарязан материал – съществува опасност от нараняване!**

(RO) (1) Tija prelungitoare

Tija prelungitoare nu este izolată. Țineți-o la distanță față de cablurile străbătute de curent – **pericol de electrocutare!**

Se va păstra distanța minimă de 15 m (50 ft) față de cablurile străbătute de curent pentru a evita pericolul electrocutării.

La o tensiune mare, căderea de curent ar putea lua naștere și pe o distanță aeriană mai mare. În cazul lucrărilor executate în apropierea câmpului firelor străbătute de curent electric, curentul se va opri.

(2) Utilizarea la emondorul de înălțime

La utilizarea tijeii prelungitoare **pe o rază de 15 m (50 ft)** nu este permisă prezența altor persoane – **pericol de accident datorită căderii crengilor sau particulelor de lemn aflate în mișcare centrifugă**.

(3) Utilizarea la foarfecel de tuns garduri vii

La utilizarea tijeii prelungitoare **pe o rază de 10 m (35 ft)** nu este permisă prezența altor persoane – datorită cuțitului tăietor aflat în mișcare sau căderii materialului tăiat – **pericol de rănire!**

(SRB) (1) Produžetak tela

Produžetak tela nije izolovan. Držati odstojanje do vodova pod naponom – **Opasnost po život od strujnog udara!**

Održati minimalno odstojanje od 15 m (50 stopa) od vodova pod naponom, da bi se umanjila opasnost od električnog udara. Kod visokog napona može prenos strujnog udara uslediti i preko većeg vazdušnog puta. Kod radova u blizini vodova koji vode struju isključiti struju.

(2) Uпотреba sa potkresivačem grana

Kod upotrebe sa produžetkom tela u **krugu od 15 m (50 ft /stopa/)** ne sme boraviti nijedna druga osoba – **Opasnost od nezgoda** zbog padajućih grana i zakovitlanih parčića drveta.

(3) Uпотреba sa rezačem ograde

Kod upotrebe sa produžetkom tela u **krugu od 10 m (35 ft /stopa/)** ne sme boraviti nijedna druga osoba – zbog padajućih grana i zakovitlanih parčića drveta – **Opasnost od povreda!**

(SLO) (1) Podaljšek ročaja

Podaljšek ročaja ni izoliran. Držite razdaljo med električnimi vodi – **življenjska navarnost zaradi električnega udara!**

Obvezno upoštevajte minimalno razdaljo od električnih napeljav, ki mora znašati najmanj 15 m (50 ft). Le tako boste zmanjšali nevarnost električnega udara. Pri previsoki napetosti lahko pride do preskoka isker tudi pri večji zračni oddaljenosti. Pri delih v bližini električnih napeljav je potrebno elektriko izključiti.

(2) Uporaba z višinskim obejevalnikom

Pri uporabi podaljška ročaja se v **krugu 15 m (50 ft)** ne smejo zadrževati druge osebe – **nevarnost nesreče** zaradi dol padajočih vej in stran letečih lesenih delcev.

(3) Uporaba z obrezovalnikom žive meje

Pri uporabi podaljška ročaja se v **krugu 10 m (35 ft)** ne smejo zadrževati druge osebe – **nevarnost nesreče** zaradi vrtečih se nožev in dol padajočega materiala!

(MK) (1) Продолжеток на носачот

Телото на продолжетокот не е изолирано. Држете растојание од електрични проводници – **Опасно по живот од струјни удари!**

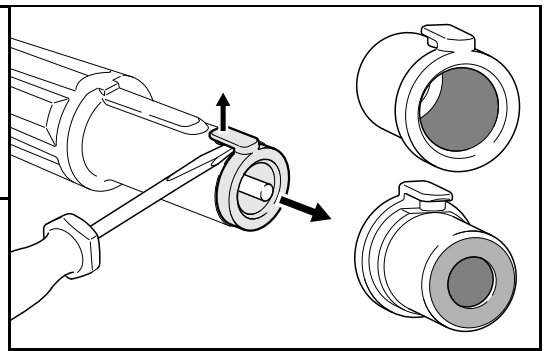
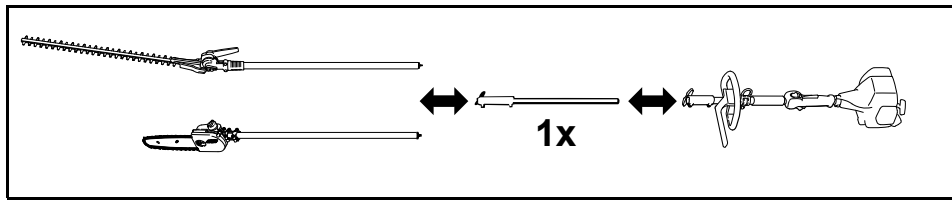
За да се избегне опасноста од струен удар, **оддалеченоста од електрични проводници треба да биде најмалку 15 m (50 ft)**. При висок напон може да дојде до струјно прескокнување и при поголеми растојанија. При работа во близина на проводници кои се под напон да се исклучи струјат

(2) Употреба со телескопски секач на гранки

Кога се работи со продолжетокот на носачот, не смее да има други лица **во радиус од 15 m (50 ft) – опасност од повреди** од паѓање на гранки и исфрлени парчиња дрво.

(3) Употреба со тример за живи огради

Кога се работи со продолжетокот на носачот, не смее да има други лица **во радиус од 10 m (35 ft) – при работа на сечивата и поради паѓање на отсечените парчиња постои опасност од повреди!**



(1) HT-KM,
HL-KM 0°,
HL-KM 135°,
HL-KM 145°

(2) KM 55R, KM 56R, KM 85R, KM 90R,
KM 94 RC-E, KM 100R, KM 110R,
KM 111 R, KM 130R, KM 131 R,
KMA 130 R,
FS 55RT, FS 85RT, FR 85T

(3)

(D) Immer nur **eine** Schaftverlängerung verwenden, um das Risiko eines Kontrollverlustes zu vermindern.

Knebelschraube an Schaftverlängerung und KombiMotor fest anziehen.

(1) Zulässige KombiWerkzeuge

Es dürfen die STIHL KombiWerkzeuge HT-KM, HL-KM 0° und HL-KM 135° an die Schaftverlängerung angebaut werden.

(2) Zulässige Motorgeräte

Der Betrieb der Schaftverlängerung ist nur mit oben genannten STIHL Motorgeräten (mit Rundumgriff und Bügel) zulässig.

(3) Kunststoffhülse fetten

Kunststoffhülse alle 10 Betriebsstunden fetten (empfohlen: STIHL Mehrzweckfett 0781 120 1109). Verriegelung mit Schraubendreher lösen, Hülse aus Schaft ziehen, Fett an den grau markierten Stellen aufbringen. Hülse wieder einstecken bis Verriegelung einrastet.

(GB) To reduce the risk of loss of control never use more than **one** extension.

Tighten down the wing screw on the extension and the CombiEngine firmly.

(1) Approved CombiTools

STIHL HT-KM, HL-KM 0° and HL-KM 135° CombiTools may be mounted to the extension.

(2) Approved power tools

The extension may be used only in combination with the STIHL power tools listed above (with loop handle and barrier bar).

(3) Lubricating the polymer sleeve

Lubricate the polymer sleeve after every 10 hours of operation (recommended lubricant: STIHL multipurpose grease 0781 120 1109). Use a screwdriver to release the lock, pull the sleeve out of the drive tube, apply grease to the gray areas. Push the sleeve back into the drive tube until lock snaps into position.

(F) Afin de réduire le risque de perte de contrôle, toujours utiliser **une seule** rallonge de tube.

Serrer fermement la vis à garrot sur la rallonge de tube et sur le moteur CombiSystème.

(1) Outils CombiSystème autorisés

Sur la rallonge de tube, il est seulement permis de monter les outils CombiSystème STIHL HT-KM, HL-KM 0° et HL-KM 135°.

(2) Dispositifs à moteur autorisés

L'utilisation de la rallonge de tube est autorisée exclusivement avec les dispositifs à moteur spécifiques ci-avant (avec poignée circulaire et protection).

(3) Graissage de la douille en matière synthétique

Graisser la douille en matière synthétique à des intervalles de 10 heures de fonctionnement (lubrifiant recommandé : graisse multifonctionnelle STIHL 0781 120 1109). Dégager le verrouillage à l'aide d'un tournevis, extraire la douille du tube, appliquer de la graisse aux endroits marqués en gris. Remettre la douille en place et l'enfoncer jusqu'à ce que le verrouillage s'encliquette.

(E) Emplear siempre sólo un prolongador de vástago, a fin de disminuir el riesgo de una pérdida de control.

Apretar firmemente el tornillo de muletilla en el prolongador de vástago y el motor universal.

(1) Herramientas combinadas permitidas

En la prolongación del vástago se permite montar las herramientas combinadas STIHL HT-KM, HL-KM 0° y HL-KM 135°.

(2) Motores autorizados

La prolongación de vástago sólo se puede utilizar con los motores STIHL mencionados arriba (con manillar tubular cerrado y estribo).

(3) Engrasar el manguito de plástico

Engrasar el manguito de plástico cada 10 horas de servicio (recomendamos: grasa para usos múltiples STIHL 0781 120 1109). Soltar el enclavamiento con un destornillador, sacar el manguito del vástago, aplicar grasa a los puntos marcados en gris. Volver a colocar el manguito hasta que encastre el elemento de enclavamiento.

(HR) Kako bi smanjili opasnost od gubitka kontrole, uvijek treba upotrijebiti **jedan** produžetak držka.

Vijak s pritegom čvrsto pritegnuti na produžetak držka i kombinirani motor.

(1) Dozvoljeni kombinirani alat

Na produžetak držka smije se dograditi samo STIHL-ov kombinirani alat HT-KM, HL-KM 0° i HL-KM 135°.

(2) Dozvoljeni motorni uređaji

Pogon (rad) produžetka držka je dozvoljen samo s gore navedenim STIHL-ovim motornim uređajima (s kružnom ručkom i stremenom).

(3) Mašćenje čahure od plastične mase

Čahuru od plastične mase treba mastiti svakih 10 radnih/pogonskih sati (preporučuje se: STIHL-ova višenamjenska mast 0781 120 1109). Mjesto zakračunavanja rastaviti s odvijačem, čahuru izvući iz držka, mast nanijeti na mjesta, označena sivom bojom. Ponovno utaknuti čahuru, dok se ne uključi mjesto zakračunavanja (dok ne uđe u funkciju).

(S) Använd endast en riggrörsförlängning, för att minska risken att förlora kontrollen.

Dra åt låsskruven på förlängningsröret och på kombimotorn hårt.

(1) Godkända kombiverktyg

Kombiverktygen STIHL HT-KM, HL-KM 0° och HL-KM 135° får monteras på riggrörsförlängningen.

(2) Godkända maskiner

Förlängningsröret får endast användas tillsammans med ovan nämnda STIHL maskiner (med loophandtag och säkerhetspinne).

(3) Smörjning av plasthylsan

Plasthylsan skall smörjas var tionde driftimme (rekommenderat fett: STIHL universalfett 0781 120 1109). Lossa spärren med en skruvmejsel. Dra sedan ut hylsan ur riggröret. Smörj på de gråmarkerade ställena. Sätt tillbaka hylsan och se till att spärren hakar fast.

(FIN) Ohjattavuuden säilyttämiseksi käytä ainoastaan **yhtä** runkoputken pidennintä kerrallaan.

Kiristä pidentimen ja KombiMoottorin sakararuuvi tiukalle.

(1) Sallitut KombiTyökalut

Runkoputken pidentimen saa yhdistää STIHLin KombiTyökaluihin HT-KM, HL-KM 0° ja HL-KM 135°.

(2) Sallitut moottorilaitteet

Runkoputken pidennintä saa käyttää ainoastaan yllä mainittujen (rengaskahvalla ja suojavaareilla varustettujen) STIHL-moottorilaitteiden kanssa.

(3) Muovihylsyn rasvaaminen

Rasvaa muovihylsy aina 10 käyttötunnin välein (suositus: STIHL monikäyttörasvalla 0781 120 1109). Nosta lukitsinta ruuvitaltan avulla, vedä hylsy ulos runkoputkesta ja levitä rasvaa harmaalla merkittyihin kohtiin.

Työnnä hylsy takaisin paikalleen niin, että lukitsin lukkiutuu.

(I) Usare sempre soltanto **una** prolunga dello stelo, per evitare il rischio di perdere il controllo.

Serrare a fondo la vite ad alette sulla prolunga e sul motore KM.

(1) Attrezzi Kombi ammessi

Sulla prolunga dello stelo si possono montare gli attrezzi Kombi STIHL HT-KM, HL-KM 0° e HL-KM 135°.

(2) Apparecchiature ammesse

L'impiego della prolunga è ammesso soltanto con le suddette apparecchiature STIHL (con impugnatura circolare e staffa).

(3) Lubrificazione della bussola di plastica

Lubrificare la bussola di plastica ogni 10 ore di esercizio (è consigliato il grasso polivalente STIHL 0781 120 1109). Sbloccare con un cacciavite il fissaggio, estrarre la bussola dallo stelo, applicare il grasso nei punti indicati in grigio. Innestare di nuovo la bussola filo allo scatto di bloccaggio.

(DK) Brug altid **en** skaffforlænger for at mindske risikoen for tab af styring.

Klemskruen på skaffforlænger og kombinationsmotoren spændes godt fast.

(1) Tilladte kombinationsværktøjer

Der må monteres STIHL kombinationsværktøjer HT-KM, HL-KM 0° og HL-KM 135° på skaffforlænger.

(2) Tilladte maskiner

Anvendelse af skaffforlænger er kun tilladt anvende med de ovennævnte STIHL maskiner (med specialhåndgreb og bøjle).

(3) Smøring af plastmuffe

Smør plastmuffen hver 10. driftstime (anbefalet: STIHL universalfedt 0781 120 1109). Åbn låsningen med en skruetrækker, træk muffen af skaffet, påfør fedt på de grå markerede steder. Sæt muffen i igen, så låsen går i hak.

N Bruk alltid bare én skaffforlengelse slik at faren for å miste kontrollen minsker.

Vingeskruen på skaffforlengeren og kombimotoren må trekkes hardt til.

(1) Tillatte kombiverktøy

STIHL kombiverktøy HT-KM, HL-KM 0° og HL-135° kan monteres på skaffforlengeren.

(2) Godkjente maskiner

Bruk av skaffforlenger er bare godkjent sammen med de ovennevnte STIHL-maskinene (med rundhåndtak og bøyler).

(3) Sett kunststoffhylsen med fett

Sett inn kunststoffhylsen med fett for hver 10. driftstime (anbefalt: STIHL flerbruksfett 0781 120 1109). Løsne låsen med en skrutrekker, trekk hylsen ut av skaffet, sett inn de grå markerte stedene med fett. Sett hylsen inn igjen til låsen går i ingrep.

CZ Zásadně používat vždy jen **jednu** prodlužovací tyč, tím se zabrání riziku ztráty kontroly nad strojem.

Roubíkový šroub na prodlužovací tyči a na kombimotoru pevně utáhnout.

(1) Připustné kombinástroje

Na prodlužovací tyč je povolena montáž kombinástrojů STIHL HT-KM, HL-KM 0° a HL-KM 135°.

(2) Připustné motorové stroje

Prodlužovací tyč se smí provozovat pouze s výše uvedenými motorovými stroji STIHL (s kruhovou trubkovou rukojetí a tyčí).

(3) Mazání plastové objímky

Plastovou objímku je třeba namažat tukem vždy po 10 provozních hodinách (doporučuje se: víceúčelový tuk STIHL 0781 120 1109). Šroubovákem povolit blokovací zařízení, objímku vytáhnout z tyče, tuk nanést na šedě označená místa. Objímku opět zasunout tak, až se blokovací zařízení zaaretuje.

H Mindig csak **egy** törzsmeghosszabbítást használjunk, így elkerülhető annak a veszélye, hogy a berendezést nem tudjuk irányítani.

A törzsmeghosszabbításnál és a KombiMotornál levő pecekcsavart erősen húzzuk meg.

(1) Engedélyezett Kombi-Szerszámok

Csakis a STIHL HT-KM, HL-KM 0° és HL-KM 135° KombiSzerszámok felszerelése engedélyezett a törzsmeghosszabbításra.

(2) Engedélyezett motoros berendezések

A törzsmeghosszabbítás működtetése csakis a fentiekben megnevezett STIHL motoros berendezésekkel (kőfogantyúval és kengyellel) engedélyezett.

(3) A műanyag hüvely beszírozása

A műanyag hüvelyt minden 10 üzemóra leteltével zsírozzuk be (ajánlatos használni: STIHL univerzális zsír 0781 120 1109). A zárat oldjuk ki a csavarhúzó segítségével, a hüvelyt húzzuk ki a törzsből, zsírozzuk be a szürkével jelzett pontokon. A hüvelyt helyezzük be újból addig, míg a zár bekattan.

P Utilizar sempre unicamente **um** prolongamento da haste para evitar o risco de uma perda do controlo.

Apertar bem o parafuso com pega no prolongamento da haste e no motor combinado.

(1) Ferramentas combinadas autorizadas

As ferramentas combinadas da STIHL HT-KM, HL-KM 0° e HL-KM 135° devem ser aplicadas no prolongamento da haste.

(2) Aparelhos a motor autorizados

O serviço do prolongamento da haste só é autorizado com os aparelhos a motor STIHL mencionados em cima (com cabo circular e arco).

(3) Lubrificar o estojo plástico

Lubrificar o estojo plástico todas as 10 horas de serviço (recomendação: Massa lubrificante polivalente da STIHL 0781 120 1109). Soltar o bloqueio com a chave de fenda, tirar o estojo da haste, aplicar a massa lubrificante nos pontos marcados em cinzento. Enfiar novamente o estojo até que engate o bloqueio.

SK Používajte vždy iba **jednu** predlžovací násadu, aby ste znížili riziko straty kontroly.

Skrutku s kolíkovou rukovetí'ou na predlžovacej násade a KombiMotore pevne utiahnite.

(1) Dovolené nástroje na kombinovanie

Na predlžovací násadu sa smú nasadiť iba nástroje na kombinovanie HT-KM, HL-KM 0° a HL-KM 135° fy. STIHL.

(2) Dovolené motorové prístroje

Prevádzka predlžovacích násad je dovolená iba s vyššie uvedenými motorovými prístrojmi STIHL (s kruhovým držadlom a strmeňom).

(3) Namastenie plastového puzdra

Plastové puzdro namastite každých 10 prevádzkových hodín (odporúčany: STIHL Viacúčelový tuk 0781 120 1109). Blokovanie uvoľnite pomocou skrutkovača, stiahnite puzdro z násady, tuk naneste na sivo označené miesto. Puzdro opäť zasunite, až blokovanie zaskočí.

NL Altijd slechts **één** steelverlengstuk monteren om de kans op verlies van de controle te verkleinen.

De knevelbout op het steelverlengstuk en de combimotor vastdraaien.

(1) Vrijgegeven combigereedschap

De STIHL combigereedschappen HT-KM, HL-KM 0° en HL-KM 135° mogen op het steelverlengstuk worden gemonteerd.

(2) Vrijgegeven motorapparaten

Het gebruik van het steelverlengstuk is alleen met de bovengenoemde STIHL motorapparaten (met beugelhandgreep en beugel) toegestaan.

(3) Kunststofhuls invetten

De kunststofhuls om de 10 bedrijfsuren invetten (geadviseerd wordt: STIHL multipurpose vet 0781 120 1109). De vergrendeling met behulp van een schroevendraaier losmaken, de huls uit de steel trekken, het vet op de grijs gemarkeerde plaatsen aanbrengen. De huls weer in de steel schuiven tot deze wordt vergrendeld.

RUS Применяйте всегда только **один** удлинитель хвостовика, для снижения риска потери контроля над устройством.

Затяните до отказа винт с центральной насечкой на удлинителе хвостовика и комбидвигателя.

(1) Допустимые комбининструменты

На удлинителе хвостовика разрешается монтировать комбининструменты STIHL HT-KM, HL-KM 0° и HL-KM 135°.

(2) Допустимые мотоустройства

Работа с применением удлинителя хвостовика допускается только с выше названными моторными устройствами фирмы STIHL (с круговой рукояткой и хомутиком).

(3) Смазка пластмассовой втулки

Пластмассовую втулку следует смазывать каждые 10 часов работы (рекомендуется: универсальная пластичная смазка марки STIHL 0781 120 1109). Освободите фиксатор с помощью отвертки, вытяните втулку из хвостовика, нанесите смазку на места, маркированных серым цветом. Вставьте снова втулку до полной фиксации.

LV Vienmēr jāizmanto tikai **viens** kâta pagarinājums, lai mazinātu kontroles zaudēšanas risku.

Stingri pievelciet kâta pagarinâtāja un kombinētâ motora sprûda skrûvi.

(1) Pieļaujama kombinâtais instruments

Pie kâta pagarinâtāja drîkst pievienot tikai STIHL kombinêto instrumentu HT-KM, HL-KM 0° un HL-KM 135°.

(2) Pieļaujama motorizâtas ierîces

Kâta pagarinâtāja lietošana ir atļauta tikai ar augstâk minêtajâm STIHL motorizêtajâm ierîcêm (ar cilpas rokturi un loku).

(3) Plastmasas apvalka ieziešana

Plastmasas apvalku ir jāiesmērê ir pēc katrâm 10 darba stundâm (ieteicama ir STIHL universâlâ ziede 0781 120 1109). Ar skrûvgrêzie atbrîvojiet sprûdu, noņemiet apvalku no kâta un ieziediet ar pelêko krâsu iezimêtâs vietas. Atkal uzlieciet apvalku, līdz sprûds nofiksjas.

GR Μη χρησιμοποιείτε περισσότερες από **μία** προεκτάσεις του σωλήνα, για να μειώσετε τον κίνδυνο να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Σφιξτε γερά το κομπί στην προέκταση σωλήνα και στον κινητήρα Kombi.

(1) Επιτρεπόμενα εργαλεία Kombi

Στην προέκταση σωλήνα επιτρέπεται να συνδέονται τα εξής εργαλεία STIHL Kombi: HT-KM, HL-KM 0° και HL-KM 135°.

(2) Επιτρεπόμενα μηχανήματα

Ο σωλήνας προέκτασης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τα παραπάνω αναφερόμενα μηχανήματα STIHL (με κυκλική λαβή και μπάρα).

(3) Λίπανση πλαστικού δαχτυλιδιού

Λιπαίνετε το πλαστικό δαχτυλίδι ανά 10 ώρες λειτουργίας (συνιστώμενο λιπαντικό: STIHL γράσο πολλαπλών χρήσεων 0781 120 1109). Σηκώστε την ασφάλεια με ένα κατσαβίδι, τραβήξτε το δαχτυλίδι έξω από τον σωλήνα, και αλείψτε γράσο στα σημεία που έχουν γκρι χρώμα στην εικόνα. Σπρώξτε το δαχτυλίδι πίσω στον σωλήνα μέχρι να πιάσει η ασφάλεια.

TR Daima sadece **1** şaft uzatması kullanın, alet üzerindeki kontrol ünitesini kaybetmemek için

Şaft uzatmasındaki ve kombi motordaki sıkıştırma vidasını iyice sıkın.

(1) İzin verilen kombi aletler

Şu STIHL Kombi aletlerinin şaft uzatmasına takılması için izin verilir: HT-KM, HL-KM 0° ve HL-KM 135°

(2) İzin verilen motorlu aletler

Şaft uzatmasının kullanılmasına sadece yukarıda adı geçen STIHL motorlu aletler ile (halka kollu) izin verilmiştir.

(3) Plastik kovani yağlama

Plastik kovani her 10 iş saatinden sonra yağlamak gerekir (tavsiye: STIHL üniversal gres yağı 0781 120 1109) Kilidini tornavida ile açın, kovani şafttan çıkarın, gres yağını gri işaretlenen yere sürün. Kovani yerine oturuncaya kadar takın.

PL W celu uniknięcia ryzyka utraty kontroli nad urządzeniem należy zawsze stosować tylko **jedno** przedłużenie wysięgnika.

Dokrećcić śrubę zaciskową na przedłużeniu i silniku uniwersalnym.

(1) Narzędzia kombinowane dozwolone do stosowania

Dozwolone do zamontowania na przedłużeniu wysięgnika są wyłączanie narzędzia kombinowane STIHL HT-KM, HL-KM 0° oraz HL-KM 135°.

(2) Dozwolone urządzenia mechaniczne

Do współpracy z przedłużeniem wysięgnika dozwolone są wyłącznie wymienione powyżej urządzenia mechaniczne STIHL (z uchwytem obwodniowym z kabląkiem).

(3) Smarowanie tulejki z tworzywa sztucznego

Tulejkę z tworzywa sztucznego należy smarować po upływie każdych 10 godzin eksploatacyjnych (zalecany jest smar wielozadaniowy STIHL nr katalog. 0781 120 1109). Przy pomocy śrubokręta poluzować śrubę ryglującą i następnie zdjąć tulejkę z wysięgnika. Nałożyć smar na miejsce oznaczone szarym kolorem. Ponownie założyć tulejkę i nasunąć ją aż do zaryglowania.

(EST) Kontrolli kaotamise ohu vähendamises kasutage alati ainult **ühte** varrepikendust.

Keerake kippkruvi haardetoru pikenduse ja KombiMotori külge kõvasti kinni.

(1) Lubatud kombi-tööriistad

Varrepikendusele tohib paigaldada STIHL-i kombi-tööriistu HT-KM, HL-KM 0° ja HL-KM 135°.

(2) Lubatud mootorseadmed

Haardetoru on lubatud pikendada ainult eelnimetatud STIHLi (ringkäepideme ja sangaga) mootorseadmetel.

(3) Plastmasshülsside määrimine

Määrige plastmasshülssse iga 10 töötunni järel (soovitatakse: STIHL universaalmääre 0781 120 1109). Vabastage kruvikeerajaga lukustus, tõmmake hülss varrest välja, pange halliga tähistatud kohtadesse määret. Torgake hülss jälle kohale, kuni lukustus asendisse fikseerub.

(LT) Visada naudoti tik **vieną** koto pailginimą, kad išvengtų kontrolės praradimo rizikos.

Stipriai užspausti tvirtinimo varžtą ant koto pailginimo ir kombi variklio.

(1) Leidžiami kombi įrankiai

Ant koto pailginimo galima montuoti tik STIHL kombi įrankius HT-KM, HL-KM 0° ir HL-KM 135°.

(2) Leidžiami motoriniai įrenginiai

Koto pailginimą galima naudoti tik prie aukščiau paminėtų STIHL motorinių įrenginių (su kilpine rankena ir žingsnio ribotuvu).

(3) Plastmasinės movos tepimas

Plastmasinę movą tepti kas 10 darbo valandų (rekomenduojamas STIHL daugiafunkcinis tepalas 0781 120 1109). Sklendę atlaisvinti su atsuktuvu, movą ištraukti iš koto, tepalą užtepti ant pilkai pažymėtų vietų.

Movą vėl įkišti kol užsifiksuos sklendė.

(BG) Използвайте винаги само **един** удължител на стеблото, защото така се намалява рискът от загубване на контрол върху моторнив уред.

Затегнете здраво крилчатия винт на удължителя на стеблото и на комбинирания двигател (комбимотор).

(1) Допустими комбинирани инструменти

На удължителя на стеблото е разрешено да се монтират комбинираните инструменти на STIHL модели HT-KM, HL-KM 0° и HL-KM 135°.

(2) Допустими моторни уреди

Работата с удължител на стеблото е позволена само с по-горе посочените моторни уреди на STIHL (с кръгова обхващаща ръкохватка и скоба).

(3) Смазване на пластмасовата втулка (муфа)

Пластмасовата втулка (муфа) трябва да се смазва на всеки 10 работни часа (препоръчва се универсалната смазка на STIHL с номер за доставка 0781 120 1109). Освободете блокировката с помощта на отвертка, свалете пластмасовата втулка (муфа) от стеблото на машината, поставете смазка на маркираните в сиво места. Поставете отново пластмасовата втулка (муфа) така, че блокировката да зацепи.

(RO) Întotdeauna se va utiliza **un** prelungitor de tijă pentru reducerea riscului de pierdere a controlului.

Se va strânge ferm șurubul cu mâner de la prelungitorul tijei și motorul combinat.

(1) Unelte combinate permise

La tijă prelungitoare pot fi atașate unelte combinate STIHL HT-KM, HL-KM 0° și HL-KM 135°.

(2) Motoutilaje permise

Utilizarea prelungitorului tijei este permisă numai la motoutilajele STIHL mai sus menționate (cu mâner circular și drept).

(3) Gresarea manșonului din plastic

Manșonul din plastic se va gresa la fiecare 10 ore de funcționare (recomandăm: Unsoare universală STIHL 0781 120 1109).

Cu ajutorul unei șurubelnițe desfaceți piesele îmbinate, scoateți manșonul de pe tijă și aplicați unsoare în zonele marcate cu gri. Introduceți manșonul la loc până când se fixează.

(SRB) Uvek koristiti samo **jedan** produžetak tela, da bi se smanjio rizik od gubitka kontrole.

Stezni zavrtanj na produžetku tela i KombiMotor čvrsto zategnuti.

(1) Dozvoljeni KombiAlati

Na produžetak tela se smeju dograditi KombiAlati STIHL HT-KM, HL-KM 0° i HL-KM 135°.

(2) Dopušteni motorni uredaji

Pogon produžetka tela je dopušten samo sa gore navedenim STIHL motonim uredajima (sa okruglom drškom i zengijom).

(3) Podmazivanje plastične čaure

Plastičnu čauru namazati mašću svakih 10 radnih časova (preporučeno: STIHL višenamenska mast 0781 120 1109). Bravicu otpustiti odvijačem, čauru izvući iz tela, mast naneti na sivo označena mesta. Čauru ponovo gurnuti unutra dok bravica ne zakači.

(SLO) Vedno uporabljajte samo **en** podaljšek ročaja. Tako boste zmanjšali tveganje za izgubo nadzora nad napravo.

Pritezni vijak trdno privijte na podaljške ročaja in kombi motor.

(1) Dovoljena kombi-orodja

Na podaljšek ročaja se lahko montirajo STIHL-ova kombi-orodja HT-KM, HL-KM 0° in HL-KM 135°.

(2) Dovoljene motorne naprave

Uporaba podaljška ročaja je dovoljena izključno z zgoraj navedenimi motornimi napravami STIHL (z okroglim ročajem in stremenom).

(3) Mazanje plastične cevi

Plastično cev namastite vsakih 10 delovnih ur (priporoča se: STIHL-ova večnamenska mast 0781 120 1109). Z izvijačem odvijte zapah, potegnite cev na ročaj in mast nanesite na sivo označena mesta. Ponovno vtaknite cev, dokler se zapah ne zaskoči.

(MK) Za da se izbegne gubeњeto kontrola, smee da se koristi samo **eden** prodolžetok na držajcot.

Klinesta zavrtka čvrsto da se pritegne na prodolžetokot na osovinata i KombiMotor.

(1) Dозволени комби-алатки

На продолжетокот смеат да се надоградуваат само комби-алатките HT-KM, HL-KM 0° и HL-KM 135°.

(2) Пропишани моторни апарати

Работата на продолжетокот на осовината е дозволена само со горе наведените STIHL моторни апарати (со сеопфатна рачка и обрач).

(3) Подмачкување на пластичната каписла

Пластичната каписла треба да се подмачкува на секои 10 работни часа (се препорачува повеќенаменското масло 0781 120 1109 на STIHL). Отпуштете го запорникот со шрафцигер, извадете ја капислата од носачот и подмачкајте ги местата обележени со сива боја. Вратете ја капислата на претходното место, запорникот треба да влезе во лежиштето.